

DIARIO DE UN TESTIGO
LA GUERRA VISTA DESDE BRUSELAS
(Roberto J. PAYRO, para *La Nación*)

Bruselas, miércoles 14 de octubre (de 1914)

Hoy me ocupo exclusivamente del trágico asunto Himmer y de buscar el modo de recorrer los campos de batalla y de enviar mi correspondencia a Buenos Aires.

Parece que para esto último tendré que salir de Bélgica, trasladarme a Holanda, porque no hay medio de pasar a las líneas de los aliados, y aunque en rigor se pudiera llegar no se podría volver.

Un amigo belga, que conoce el país palmo a palmo, me indica cómo se logra ir a Amberes, evitando tropiezos. Naturalmente no se trata de servirse de automóviles, ni de carruajes, ni de

cabalgaduras, ni de bicicletas, y el viajecito que se hacía en cuarenta minutos de tren tiene que durar días enteros ... y aun semanas, si el viajero sin pasaporte se encuentra de manos a boca con un centinela alemán aferrado a la consigna. En cuanto a pasar la frontera, es algo mucho más difícil todavía.

Con todo ...

Roberto J. Payró

PAYRO ; « *La guerra vista desde Bruselas. Diario de un testigo* (30) », in LA NACION ; 16/04/1915.

Notas del traductor al francés :

PAYRO ; « *Dos representantes argentinos muertos en la guerra* », in LA NACION ; 17/11/1914. Puede consultarse en nuestro sitio con fecha del 20/10/1914.

El *Journal de guerre* (*Notes d'un Bruxellois pendant l'Occupation 1914-1918*) de Paul MAX (primo del

burgomaestre Adolphe MAX) pudiendo consultarse en INTERNET, nos parece interesante referirnos a los acontecimientos evocados por Roberto J. Payró.

(http://www.museedelavilledebruxelles.be/fileadmin/user_upload/publications/Fichier_PDF/Fonte/Journal_de%20guerre_de_Paul_Max_bdef.pdf)

Paul MAX dice con fecha de :

Mercredi 14 octobre 1914 (page 91). (...) *Rien de neuf. Pluie. Moments d'espoir, moments de découragement. Les Allemands sont entrés à Gand.*